

Ana Salgado/Rute Costa/Toma Tasovac

APPLYING TERMINOLOGICAL METHODS TO LEXICOGRAPHIC WORK: TERMS AND THEIR DOMAINS

Abstract Applying terminological methods to lexicography helps lexicographers deal with the terms occurring in general language dictionaries, especially when it comes to writing the definitions of concepts belonging to special fields. In the context of the lexicographic work of the *Dicionário da Língua Portuguesa*, an updated digital version of the last Academia das Ciências de Lisboa' dictionary published in 2001, we have assumed that terminology – in its dual dimension, both linguistic and conceptual – and lexicography are complementary in their methodological approaches. Both disciplines deal with lexical items, which can be lexical units or terms. In this paper, we apply terminological methods to improve the treatment of terms in general language dictionaries and to write definitions as a form of achieving more precision and accuracy, and also to specify the domains to which they belong. Additionally, we highlight the consistent modelling of lexicographic components, namely the hierarchy of domain labels, as they are term identification markers instead of a flat list of domains. The need to create and make available structured, organised and interoperable lexicographic resources has led us to follow a path in which the application of standards and best practices of treating and representing specialised lexicographic content are fundamental requirements.

Keywords Definition; domain label; general language dictionary; lexicography; term; terminology

Contact information

Ana Salgado

NOVA CLUNL, Centro de Linguística da Universidade NOVA de Lisboa, Portugal/Academia das Ciências de Lisboa, Portugal
ana.salgado@fcsh.unl.pt

Rute Costa

NOVA CLUNL, Centro de Linguística da Universidade NOVA de Lisboa, Portugal
rute.costa@fcsh.unl.pt

Toma Tasovac

BCDH – Belgrade Center for Digital Humanities, Serbia
ttasovac@humanistika.org